



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 16.8.2004
KOM(2004) 555 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIA RADY

**ktorým mení nariadenie (ES) č. 2287/2003 pokiaľ ide o počet dní na mori pre lode
loviace tresku v Severnom mori a používanie dnových vlečných sietí vo vodách okolo
Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry**

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

Nariadenie Rady (ES) č. 2287/2003 pevne stanovuje príležitosti pre rybolov a s tým súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob platné vo vodách spoločenstva a pre lode spoločenstva, vo vodách, kde sa na rok 2004 vyžadujú obmedzenia úlovkov. Zmeny nariadenia sa vyžadujú v dôsledku nových vedeckých informácií.

(1) Proces integrácie požiadaviek ochrany životného prostredia do Spoločnej rybárskej politiky žiada prijatie opatrení na minimalizovanie dopadu rybárskych činností na morské ekosystémy. Táto požiadavka sa výslovne uvádza v článku 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní rybárskych zdrojov v rámci Spoločnej rybárskej politiky¹.

Nedávne vedecké správy dokazujú, že určité hlbokomorské náleziská potrebujú ochranu proti mechanickej erózii rybárskym náčiním. Medzi ne patria náleziská vytvorené hlbokomorskými zhlukmi koralov (*Lophelia pertusa*), termálnymi prieduchmi a karbonátovými vyvýšeninami. Podľa posledných vedeckých správ a hlavne správ Medzinárodnej rady pre využívanie mora (ICES), v Atlantiku sa našlo a zmapovalo niekoľko takýchto nálezísk. Druh *Lophelia pertusa* bol zaznamenaný mimo Kanárske ostrovy a na niekoľkých miestach v hĺbkach väčšinou väčších než 1 000m okolo atlantických ostrovov Madeira a Azorských ostrovov.

Tieto hlbokomorské náleziská sú definované ako náleziská v záujme spoločenstva v smernici 92/43/ES zo dňa 21. mája 1992 o ochrane prirodzených nálezísk a divo žijúcej faune a flóry². Okrem toho, stále viac sa stávajú predmetom pozornosti medzinárodných fór zaoberajúcich sa ochranou životného prostredia. Napríklad, Konvencia pre ochranu morského životného prostredia severovýchodného Atlantiku („Konvencia OSPAR“) nedávno zaradila hlbokomorské korálové útesy do zoznamu ohrozených nálezísk. Hlbokomorským náleziskám sa venuje neformálny poradný proces Organizácie spojených národov o oceánoch a námornom práve (UNICPOLOS) ako zraniteľným náleziskám vyžadujúcim si špeciálnu ochranu. Severné pobrežné štáty na celom svete už prijali požadované ochranné opatrenia. Dňa 20. augusta 2003 Komisia na žiadosť UK schválila núdzové opatrenia podľa článku 7 nariadenia 2371/2002, ktorým sa zakazuje používanie dnového náčinia na rybolov vlečnými sieťami v oblasti Darwin Mounds, a následne na základe návrhu Komisie Rada učinila toto opatrenie trvalým nariadením (ES) č. 602/2004 zo dňa 22. marca 2004, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 850/98, pokiaľ ide o ochranu hlbokomorských korálových útesov pred dopadmi rybolovu vlečnými sieťami v oblasti severozápadne od Škótska³.

Okrem toho, rybárska oblasť spoločenstva okolo Azorských ostrovov, Madeiry a Kanárskych ostrovov obsahuje niekoľko známych alebo potenciálnych hlbokomorských nálezísk, ktoré boli doposiaľ chránené pred rybolovom vlečnou sieťou v dôsledku špeciálneho režimu vstupu definovaného v nariadení Rady (ES) č. 2027/95. Keďže tento režim prestal platiť dňa 15. novembra 2003, je teraz dôležité garantovať kontinuitu ochrany týchto oblastí v rámci legislatívy spoločenstva. V tomto ohľade komisia prijala návrh zákazu používania vlečných sietí okolo vyššie uvedených súostroví (COM(2004/56)) prostredníctvom dodatku

¹ Ú.v. ES L 358, 20.12.2002, s. 59.

² Ú.v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

³ Ú.v. ES L 97, 01.04.2004, s. 30.

k nariadeniu (ES) č. 850/98 kvôli ochrane rybárskych zdrojov prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov⁴.

Pri príprave tohto návrhu ochrany týchto dôležitých morských nálezísk Komisia vzala do úvahy posledné správy ICES. ICES hlavne upozorňovala na citlivosť týchto nálezísk na dôsledky rybolovu vlečnou sieťou.

Avšak v dôsledku obnovy Európskeho parlamentu v roku 2004 sa prijatie tohto návrhu pravdepodobne omešká o niekoľko mesiacov a to znamená, že existuje riziko, že za absencie ochranného opatrenia spôsobia aktivity pri rybolove vlečnou sieťou okolo Azorských ostrovov škody v hlbekomorských náleziskách, ktoré sa budú ťažko napravovať.

So zreteľom na vyššie uvedené úvahy je vhodné zamerať zákaz používania vlečných sietí v dotknutých oblastiach, a to v dôsledku zmeny nariadenia TAC z roku 2004, ktorého príloha IV sa špecificky venuje opatreniam týkajúcim sa technických podmienok rybolovu, ktoré by sa mali implementovať v roku 2004. To umožní dočasnú ochranu dotknutých hlbekomorských nálezísk dokiaľ Európsky parlament neposkytne svoju radu a Rada neprijme rozhodnutie o návrhu Komisie, ktorým sa zmení nariadenie (ES) č. 850/98.

Aj keď dlhodobé environmentálne prínosy opatrenia budú významné, rybárstvo nebude znášať hlavné dôsledky, pretože zákaz lovu vlečnou sieťou existovalo až do nedávna. Okrem toho, flotily môžu pokračovať v rybolove v chránenej oblasti pomocou ťahaného zariadenia, ktoré nie je v kontakte s dnom, ako napríklad pelagické vlečné siete a dlhé rybárske vlasce, nevody a iné pevné náčinie.

(2) Nové, podrobné informácie boli získané z vedeckých služieb Spojeného kráľovstva, ktoré ukazujú, že pomer tresky v úlovkoch flotíl operujúcich mimo „oblasť ochrany tresky“ sú historicky nízke. Preto sa očakáva, že zvýšenie rybárskych snáh, ako povolené dni na mori, pre lode, ktoré nelovia v oblasti ochrany tresky, predstavuje malé dodatočné riziko pre zotavenie tresky. Je však nutné zabezpečiť, aby sa tieto ďalšie príležitosti pre rybolov neprenášali na iné lode loviace za iných podmienok.

Od Rady sa žiada, aby prijala tento návrh hneď, ako to bude možné, aby sa umožnilo rybárom plánovať ich aktivity pre túto rybársku sezónu.

⁴ Ú.v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1. Nariadenie v aktuálnom znení nariadenia (ES) č. 973/2001 (Ú.v. ES L 137, 19.5.2001, s. 1). [Nariadenie v aktuálnom znení nariadenia (ES) č. [.../...]] (Ú.v. ES L ...).].

NARIADENIA RADY

ktorým mení nariadenie (ES) č. 2287/2003 pokiaľ ide o počet dní na mori pre lode loviace tresku v Severnom mori a používanie dnových vlečných sietí vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 zo dňa 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní rybárskych zdrojov podľa Spoločnej rybárskej politiky⁵, a hlavne jej článok 20,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) podľa nedávnych vedeckých správ, a hlavne správ Medzinárodnej rady pre využívanie mora (ICES) boli v Atlantiku nájdené a zmapované vysoko citlivé hlbokomorské náleziská. Tieto náleziská sú domovom veľmi dôležitých a veľmi rôznych biologických spoločenstiev a má sa za to, že si vyžadujú prednostnú ochranu. Sú obzvlášť definované ako náleziská v záujme spoločenstva v smernici 92/43/ES zo dňa 21. mája 1992 o ochrane prirodzených nálezísk a divo žijúcej fauny a flóry⁶. Okrem toho, hlbokomorské korálové útesy boli nedávno zaradené do zoznamu ohrozených nálezísk v rámci Konvencie pre ochranu morského životného prostredia severovýchodného Atlantiku („Konvencia OSPAR“);
- (2) podľa vedeckých dôkazov, zotavenie sa týchto nálezísk z poškodenia spôsobeného zariadením na lov vlečnou sieťou ťahaným po dne je alebo nemožné alebo veľmi náročné a pomalé. Vody okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry obsahujú niekoľko známych alebo potenciálnych hlbokomorských nálezísk, ktoré boli nedávno chránené pred lovom vlečnou sieťou v dôsledku špeciálneho režimu vstupu definovaného nariadením Rady (EHS) č. 2027/95 zo dňa 15. júna 1995, ktorým sa zriaďuje systém riadenia rybárskych snáh súvisiaci s určitými rybárskymi oblasťami a zdrojmi spoločenstva⁷. Preto je vhodné zakázať používanie dnových ťažných sietí a podobného zariadenia vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry, kde sú tieto náleziská stále priaznivo zachované;

⁵ Ú.v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁶ Ú.v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁷ Ú.v. ES L 199, 24.8.1995, s. 1. Nariadenie v aktuálnom znení nariadenia (ES) č. 1954/2003 (Ú.v. ES L 289, 7.11.2003, s. 1).

- (3) nové vedecké informácie naznačujú, že úlovky tresky chytenej v rybárskych oblastiach stíhaných podľa podmienok špecifikovaných v bode 17 prílohy IV budú pravdepodobne nízke, a následne tieto rybárske oblasti predstavujú nízke dodatočné riziko pre obnovu tresky. Zvýšenie počtu dní lovu tresky je preto odôvodnené;
- (4) nariadenie Rady (ES) č. 2287/2003 zo dňa 19. decembra 2003, ktorým sa pevne stanovujú rybárske príležitosti a podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb na rok 2004, platné vo vodách spoločenstva a pre lode spoločenstva, by sa preto malo podľa toho zmeniť vo vodách, kde sa vyžadujú obmedzenia v love⁸,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy IV a V k nariadeniu (ES) č. 2287/2003 sa menia podľa prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda*

⁸ Ú.v. ES L 344, 31.12.2003, s. 1.

PRÍLOHA

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 2287/2003 sa menia nasledovne:

1. V prílohe IV:

Pridáva sa nasledovný bod:

‘19. Zákaz lovu vlečnou sieťou vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry

Lode budú mať zakázané používať akúkoľvek vlečnú sieť alebo podobné ťahané siete fungujúce v kontakte s dnom mora v oblastiach ohraničených líniou, ktorá spája nasledovné súradnice:

a) *Azorské ostrovy*

Zemepisná šírka 36° 00' S zemepisná dĺžka 23° 00' Z

Zemepisná šírka 42° 00' S zemepisná dĺžka 23° 00' Z

Zemepisná šírka 42° 00' S zemepisná dĺžka 34° 00' Z

Zemepisná šírka 36° 00' S zemepisná dĺžka 34° 00' Z

b) *Kanárske ostrovy a Madeira*

Zemepisná šírka 27° 00' S zemepisná dĺžka 19° 00' Z

Zemepisná šírka 26° 00' S zemepisná dĺžka 15° 00' Z

Zemepisná šírka 29° 00' S zemepisná dĺžka 13° 00' Z

Zemepisná šírka 36° 00' S zemepisná dĺžka 13° 00' Z

Zemepisná šírka 36° 00' S zemepisná dĺžka 19° 00' Z

3. V prílohe V:

V bode 6 sa pridáva nasledovná časť:

‘(g) Odchylne od počtu dní uvedených v podbode (a) „Zoskupením rybárskeho náčinia uvedeného v bode 4a” môžu členské štáty zvýšiť maximálny počet dní prítomnosti v danej oblasti a neprítomnosti v prístave na 12 pre lode vybavené VMS, ktoré držia špeciálne povolenia rybolovu uvedené v bode 17 (b) prílohy IV, ktoré sú platné kalendárny mesiac alebo dlhšie.

Takéto lode

- oznámia národným orgánom miesto a čas realizácie vylodenia rýb aspoň štyri hodiny pred takýmto vylodením,
- môže dni zoskupovať, ako je uvedené v podbode (b) na obdobie, na aké je držané špeciálne povolenie rybolovu, uvedené v bode 17 (b) prílohy IV, bez prerušenia,
- môžu dni prevádzať len tak, ako je uvedené v bode 10 na lode, ktoré využívajú nárast počtu dní lovu v súlade s týmto podbodom.'